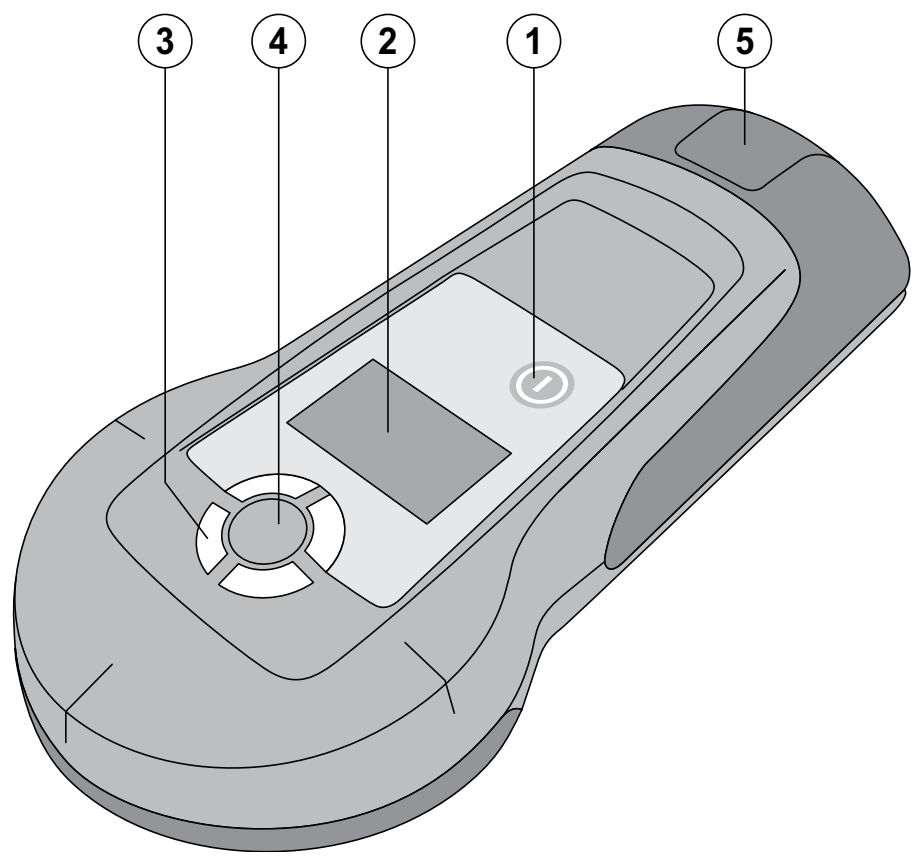


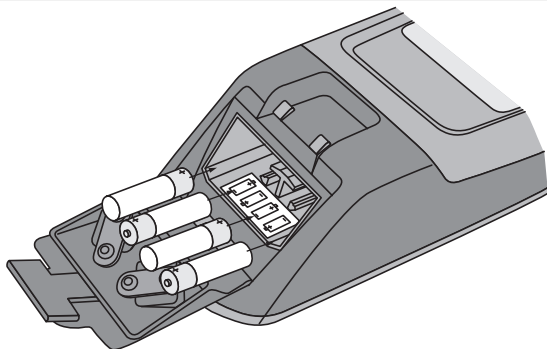
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>



1



2



## Ferrodetektor PS 30

**Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi.**

**Niniejszą instrukcję obsługi przechowywać zawsze wraz z urządzeniem.**

**Urządzenie należy przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.**

Spis treści	Strona
1 Wskazówki ogólne	114
2 Opis	115
3 Dane techniczne	116
4 Wskazówki bezpieczeństwa	117
5 Przygotowanie do pracy	118
6 Obsługa	119
7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia	120
8 Usuwanie usterek	120
9 Wskazówka FCC (w USA) / wskazówka ICES (w Kanadzie)	121
10 Utylizacja	121
11 Gwarancja producenta na urządzenia	121
12 Deklaracja zgodności WE (oryginał)	122

**1** Liczby odnoszą się do rysunków. Rysunki znajdują się na początku instrukcji obsługi.

W tekście niniejszej instrukcji obsługi słowo »urządzenie« oznacza zawsze ferrodetektor PS 30.

**Podzespoły urządzenia, elementy obsługi i wskaźniki 1**

- 1 Przycisk Wł./Wyl.
- 2 Pole wyświetlacza
- 3 Diody stanu (czerwona / zielona)
- 4 Otwór do oznaczania
- 5 Przegroda na baterie

## 1 Wskazówki ogólne

### 1.1 Wskazówki informacyjne i ich znaczenie

#### ZAGROŻENIE

Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTRZEŻENIE

Dotyczy potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTROŻNIE

Wskazuje na możliwość powstania niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

#### WSKAZÓWKA

Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

### 1.2 Objaśnienia do piktogramów i dalsze wskazówki

#### Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem

#### Symbole



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi



Materiały przekazywać do ponownego wykorzystania

## Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu i symbol serii umieszczone są na tabliczce znamionowej urządzenia. Oznaczenia te należy

przepisać do instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu, zawsze je podawać.

Typ: \_\_\_\_\_

Nr seryjny: \_\_\_\_\_

## 2 Opis

### 2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ferrodetektor PS 30 marki Hilti przeznaczony jest do wykrywania metali żelaznych (prętów zbrojeniowych) i metali nieżelaznych (miedź i aluminium).

Urządzenie nie nadaje się do lokalizacji przewodów napięciowych.

Urządzenie i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie, jeśli używane będą przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji oraz utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym, zawartych w instrukcji obsługi.

Należy uwzględnić wpływ otoczenia. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji. Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest niedozwolone.

### 2.2 Pole wyświetlacza

Wyświetlacz pokazuje ustawienia oraz tryb pracy urządzenia.

### 2.3 Podświetlanie wyświetlacza

Przy niewielkiej jasności otoczenia podświetlanie wyświetlacza włączone jest automatycznie.

### 2.4 Wyświetlacz

Strefy wyświetlacza



① Strefa stanu

② Strefa detekcji

Przedstawia dwie strefy wyświetlacza.

### 2.5 Wskaźnik stanu

Strefa stanu



① Obiekt - metal żelazny

② Obiekt - metal nieżelazny

③ Dźwięk wyl.

④ Stan baterii

Przedstawia, jaki stan jest aktywny

### 2.6 Symbole wyświetlacza

Sygnal





aktywne (lewa strona)



nieaktywne (prawa strona)

pl

## 2.7 Symbole ostrzeżeń i błędów na wyświetlaczu

Komunikat o błędzie	Skontaktować się z punktem serwisowym
	
Ostrzeżenie o temperaturze	Niedozwolony zakres roboczy
	
Zakłócenia elektromagnetyczne	Zbyt duże zakłócenia w otoczeniu
	
Ostrzeżenie o kalibracji	Konieczna kalibracja
	

## 2.8 Wskaźnik stanu baterii

Liczba wyświetlanych segmentów	Stan naładowania w %
3	= 100 % pojemności
2	= 80 % pojemności
1	= 50 % pojemności
0	= 20 % pojemności
Symbol baterii miga	=wyczerpana

## 2.9 Zakres dostawy

- 1 Urządzenie
- 1 Pasek ręczny
- 1 Torba na urządzenie
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Certyfikat producenta
- 4 Baterie
- 2 Ołówki do znakowania

## 3 Dane techniczne

Zmiany techniczne zastrzeżone!

### WSKAZÓWKA

Wszystkie dane dotyczą pojedynczego, metalowego obiektu w kształcie pręta, pod kątem prostym do kierunku ruchu i płaskiej, gładkiej powierzchni betonowej bez zewnętrznych czynników zakłócających. W przypadku pomiarów na podłożu ceglanym zakres i dokładność pomiaru są ograniczone.

### PS 30

Zakres pomiarowy do lokalizacji metali żelaznych	> $\varnothing$ 8 mm ( $\cong$ # 3): 5...120 mm ( $\frac{1}{4}$ in ... $4\frac{3}{4}$ in) $\varnothing$ 6...8 mm: 5...100 mm ( $\frac{1}{4}$ in ...4 in)
Zakres pomiaru do lokalizacji metali nieżelaznych (rury miedziane i aluminiowe)	Średnica min. 10 mm ( $\frac{1}{2}$ in), Grubość ścianki min. 2 mm ( $\frac{3}{32}$ in): 5...80 mm ( $\frac{1}{4}$ in ... $3\frac{1}{8}$ in)

Dokładność lokalizacji	±10 mm (± ½ in)
Minimalna odległość obiektów	Zakres głębokości 5...55 mm (¼ ...2¹/₈ in): 55 mm (2¹/₈ in) Zakres głębokości >55 mm (2¹/₈ in): Odległość/głębokość Współczynnik >1.5
Zasilanie prądem	4x1,5V (AAA) LR03 baterie manganowe alkaliczne
Czas pracy przy 20°C	10 h
Temperatura robocza	-15... +50 °C (5° F do 122° F)
Automatyczne wyłączenie	5 min
Temperatura składowania (sucho)	-25... +63 °C (-13°F do 145°F)
Względna wilgotność powietrza	95 %
Klasa ochrony	IP 54 (ochrona przed pyłem i ochrona przed bryzgającą wodą)
Ciężar (wraz z bateriami)	420 g (0,99 lbs)
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	237 mm X 104 mm X 47 mm (9,4 in x 4 in x 2 in)

## 4 Wskazówki bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów tej instrukcji obsługi zawsze należy bezwzględnie przestrzegać poniższych uwag.

Urządzenie przeznaczone jest do wykrywania metali żelaznych (prętów zbrojeniowych) i nieżelaznych (miedź, aluminium) w betonie, cegle, ścianach gipsowo-kartonowych i pod powierzchniami tynkowanymi zgodnie z opisem w rozdziale Dane techniczne.

### 4.1 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie demontować żadnych instalacji zabezpieczających i nie usuwać tabliczek informacyjnych ani ostrzegawczych.
- Urządzenie pomiarowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdzać prawidłowy sposób działania urządzenia.
- Po włączeniu urządzenia należy skontrolować pole wyświetlacza. Pole wyświetlacza powinno wskazywać przez 1 sekundę wszystkie symbole.
- Należy upewnić się, że urządzenie może się skalibrować po włączeniu.
- Nie można stosować tego urządzenia w pobliżu kobiet w ciąży.
- Szybko zmieniające się warunki pomiarowe mogą zafałszować rezultaty pomiarów.
- To urządzenie należy stosować tylko w wyszczególnionych granicach zastosowania. Nie należy pracować na podłożach, które kryją w sobie przykładowo przewody napięciowe lub stal nierdzewną.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu urządzeń medycznych.
- Nie należy wiercić w miejscach, w których urządzenie wykryło jakieś obiekty.

k) Należy zawsze przestrzegać komunikatów ostrzegawczych w polu wyświetlacza.

l) Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu zakłóceń elektromagnetycznych (np. młotów dłutujących).

m) Uwzględnić wpływ otoczenia. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.

n) Pole wyświetlacza należy utrzymywać w czytelnym stanie (np. nie dotykać palcami do pola wyświetlacza, nie pozwolić na zabrudzenie pola wyświetlacza).

o) Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

p) Należy zawsze upewniać się, że powierzchnia detekcji jest czysta.

q) Na dokładność urządzenia wpływ ma materiał podłoża. Jeśli urządzenie nie może się właściwie skalibrować, wówczas pojawiają się mogą błędy pomiarowe.

r) Jeśli autokalibracja nie może odbyć się poprawnie samoczynnie, wówczas na polu wyświetlacza pojawi się komunikat ostrzegawczy.

s) Nie wolno stosować tego urządzenia w pobliżu osób z rozrusznikami serca.

### 4.2 Prawidłowa organizacja miejsca pracy

a) Podczas wykonywania prac na drabinie unikać niewygodnej postawy ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.

b) W przypadku przeniesienia urządzenia z zimnego do ciepłego otoczenia lub odwrotnie, należy odczekać, aż urządzenie się zaaklimatyzuje.

c) To urządzenie należy stosować tylko w wyszczególnionych granicach zastosowania.

d) Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

pl

### 4.3 Kompatybilność elektromagnetyczna

Pomimo tego, że urządzenie to spełnia obowiązujące wytyczne, firma Hilti nie może wykluczyć możliwości wystąpienia zakłóceń spowodowanych silnym promieniowaniem, co może z kolei doprowadzić do błędnych operacji. W tym przypadku lub przy innych niepewnościach należy przeprowadzić pomiary kontrolne. Równocześnie firma Hilti nie może wykluczyć powodowania zakłóceń innych urządzeń (np. urządzeń nawigacyjnych samolotów). To urządzenie odpowiada klasie A; wykluczenie zakłóceń w obszarze mieszkalnym nie jest możliwe.

### 4.4 Ogólne środki bezpieczeństwa

- Sprawdź urządzenie przed rozpoczęciem jego użytkowania. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, oddać je do punktu serwisowego Hilti w celu naprawy.**
- Po upadku lub innych mechanicznych oddziaływaniach należy sprawdzić dokładność urządzenia.**
- Pomimo tego, że urządzenie przystosowane zostało do pracy w trudnych warunkach panujących na budowie, należy się z nim obchodzić ostrożnie, jak z każdym innym urządzeniem pomiarowym.**

- Pomimo tego, że urządzenie to jest zabezpieczone przed wnikaniem wilgoci, należy je osuszyć przed umieszczeniem w pojemniku transportowym.**
- Należy upewnić się, że po włączeniu urządzenia wszystkie symbole są widoczne.**
- Przed przystąpieniem do pomiarów należy sprawdzić urządzenie pod względem dokładności.**

### 4.5 Bezpieczeństwo elektryczne

- Baterie trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- Nie przegrzewać baterii i nie wrzucać ich do ognia.** Baterie mogą eksplodować lub uwalniać toksyczne substancje.
- Nie ładować baterii.**
- Nie lutować baterii, jeśli są one w urządzeniu.**
- Nie rozładowywać baterii poprzez zwarcie.** Może to wywołać wysoką temperaturę i spowodować oparzenia.
- Nie otwierać baterii i nie narażać ich na nadmierne obciążenia mechaniczne.**

### 4.6 Transport

Nie transportować urządzeń z zamontowanymi bateriami.

## 5 Przygotowanie do pracy



### 5.1 Wkładanie baterii

#### OSTROŻNIE

Nie wolno wkładać uszkodzonych baterii.

#### OSTROŻNIE

Zawsze wymieniać komplet baterii.

#### ZAGROŻENIE

Nie mieszać nowych i starych baterii. Nie mieszać baterii różnych producentów ani różnych typów.

- Otworzyć przegrodę na baterie.
- Wyciągnąć baterie z opakowania i włożyć do urządzenia.

**WSKAZÓWKĄ** Dopilnować właściwego przyporządkowania biegunów (patrz oznaczenia w kieszeni baterii).

- Sprawdzić, czy przegroda na baterie jest właściwie zamknięta.

### 5.2 Kontrola urządzenia

- Należy upewnić się, czy pole czujnika nie jest wilgotne. W przeciwnym razie należy wytrzeć pole czujnika ściereczką.
- Aby uzyskać dokładne rezultaty pomiarowe, przed włączeniem urządzenia należy odczekać aż urządzenie dostosuje się do temperatury otoczenia, jeśli narażone było na ekstremalne wahania temperatur.

### 5.3 Włączanie/wyłączenie urządzenia

- Włączyć urządzenie przyciskiem Wł./Wył.
- Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk Wł./Wył.: urządzenie wyłączy się.

**WSKAZÓWKĄ** Jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane lub jeśli wyświetlony zostanie komunikat o błędach, wówczas wyłączy się po pięciu minutach automatycznie. Gdy baterie będą wyczerpane, urządzenie wyłączy się.

### 5.4 Włączanie/wyłączenie dźwięku

- Nacisnąć przycisk Wł./Wył. na 5 sekund. Pojawi się menu dźwięku, a jeśli jest uaktywnione, należy ponownie wcisnąć przycisk Wł./Wył. w celu jego dezaktywacji.
- Nacisnąć przycisk Wł./Wył. na 5 sekund, aby wyłączyć urządzenie.
- Włączyć urządzenie. Nowe ustawienie pojawi się w polu wyświetlacza a urządzenie będzie gotowe do uruchomienia.



## 6 Obsługa



### 6.1 Przygotowanie urządzenia

#### OSTROŻNIE

Przy wierceniu w pobliżu wykrytych obiektów należy zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.

1. Zanim urządzenie zostanie włączone, należy upewnić się, że urządzenie trzymane jest swobodnie, nie mając styczności z podłożem lub metalicznymi obiektami.
2. Włączyć urządzenie naciskając na przycisk Wł./Wył. Wszystkie symbole pojawią się na 1 sekundę w polu wyświetlacza.  
Po krótkim samoczynnym teście urządzenie rozpocznie automatyczną kalibrację. Gdy zostanie ona zakończona, diody stanu zapalą się na zielono.

Podczas kalibracji urządzenie należy trzymać w powietrzu w odległości co najmniej 30 cm (12 in) od metalicznych obiektów i od badanego podłoża.

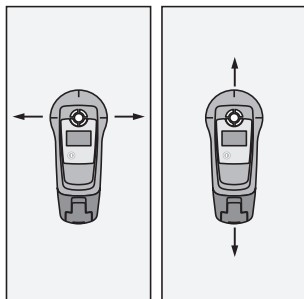
### 6.2 Praca z urządzeniem

Należy upewnić się, że urządzenie ma pełną styczność z przeznaczonym do badania podłożem.

Urządzenie należy używać wyłącznie na równym podłożu. Powoli i ostrożnie przyłożyć urządzenie do badanego podłoża.

Praca przy pomocy urządzenia nie powinna przekraczać prędkości 20 cm/s (9 in/s).

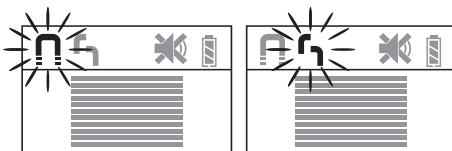
#### 6.2.1 Metoda przelotowa



Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, urządzenie powinno być wykorzystywane metodą przelotową (obszerne ruchy

poziome i pionowe nad obiektem w przód i w tył. Metoda przelotowa przedstawiona została na ilustracji.

### 6.3 Lokalizacja obiektów



1. Włączyć urządzenie i trzymać w odległości co najmniej 30 cm (12 in) od metalicznych obiektów i od badanego podłoża.
2. Powoli i ostrożnie przyłożyć urządzenie do badanego podłoża i przesunąć w bok.

Jeśli urządzenie zbliży się do metalu żelaznego (pręta zbrojeniowego), miga symbol żelaza, diody stanu świecą na czerwono a amplituda paska siły sygnału wzrasta i osiąga swoje maksimum, jeśli urządzenie znajdzie się nad środkiem pręta zbrojeniowego. Jeśli urządzenie będzie dalej przesuwane i minie metal żelazny, diody stanu zaświecą na zielono a pasek siły sygnału zmniejszy się. W celu dokładnej lokalizacji obiektu należy przesunąć urządzenie z powrotem w przeciwnym kierunku, dopóki diody stanu nie zaświecą ponownie na czerwono a pasek siły sygnału nie osiągnie ponownie maksymalnego poziomu. Należy wówczas, przy pomocy przygotowanego ołówka, zaznaczyć pozycję metalu żelaznego przez otwór do oznaczania. Jeśli włączony jest głośnik, będzie rozlegał się ciągły dźwięk, dopóki urządzenie będzie znajdować się nad metalem żelaznym.

Jeśli urządzenie zbliży się do metalu nieżelaznego (miedź, aluminium), miga symbol metalu nieżelaznego, diody stanu świecą na czerwono a amplituda paska siły sygnału wzrasta i osiąga swoje maksimum, jeśli urządzenie znajdzie się nad środkiem obiektu. Jeśli urządzenie będzie dalej przesuwane i minie metal nieżelazny, diody stanu zaświecą na zielono a pasek siły sygnału zmniejszy się. W celu dokładnej lokalizacji obiektu należy przesunąć urządzenie z powrotem w przeciwnym kierunku, dopóki diody stanu nie zaświecą ponownie na czerwono a pasek siły sygnału nie osiągnie ponownie maksymalnego poziomu. Należy wówczas skorzystać z przygotowanego ołówka i zaznaczyć pozycję metalu nieżelaznego przez otwór do oznaczania. Jeśli włączony jest głośnik, będzie rozlegał się ciągły dźwięk, dopóki urządzenie będzie znajdować się nad metalem nieżelaznym.

## 7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia

### 7.1 Czyszczenie i suszenie

1. Do czyszczenia używać tylko czystej i miękkiej ściereczki; w razie potrzeby nawilżyć ją czystym alkoholem lub wodą.

**WSKAZÓWKA** Nie stosować innych płynów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

2. Przestrzegać granic temperatury podczas składowania wyposażenia, w szczególności zimą/latem.

### 7.2 Składowanie

Wypakować urządzenie, które zostało zamoczone. Oсуzyć urządzenia, pojemnik transportowy i akcesoria (przy maks. temperaturze 40 °C) i wyczyścić. Wyposażenie zapakować ponownie dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Po dłuższym składowaniu lub dłuższym transporcie przed uruchomieniem urządzenia przeprowadzić pomiar kontrolny.

Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie z urządzenia. Wyciek z baterii może uszkodzić urządzenie.

### 7.3 Transport

Do transportu lub wysyłki wyposażenia należy stosować walizkę transportową Hilti lub opakowanie o podob-

nych właściwościach. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

### OSTROŻNIE

**Nie transportować urządzenia z zamontowanymi bateriami.**

### 7.4 Serwis kalibracyjny Hilti

Zalecamy przeprowadzanie regularnej kontroli urządzeń przez serwis kalibracyjny Hilti, w celu zapewnienia niezawodności działania urządzenia zgodnie z normami i prawnymi wymaganiami.

Możliwość skorzystania z serwisu kalibracyjnego Hilti istnieje nie zawsze. Zaleca się jednak przeprowadzać kalibrację przynajmniej raz w roku.

W ramach serwisu kalibracyjnego Hilti uzyskuje się potwierdzenie, że specyfikacje kontrolowanego urządzenia w dniu kontroli są zgodne z danymi technicznymi podanymi w instrukcji obsługi.

W przypadku odchylenia od danych producenta używane urządzenia pomiarowe są ustawiane na nowo. Po regulacji i kontroli na urządzenie przyklejana jest plakietka kontrolna, a pisemny certyfikat kalibracji informuje o tym, że dane urządzenie pracuje zgodnie z danymi producenta.

Certyfikaty kalibracji są wymagane przez firmy pracujące zgodnie z normą ISO 900X.

Więcej informacji można uzyskać w najbliższym punkcie serwisowym Hilti.

## 8 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie daje się włączyć.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterię.
	Niewłaściwe ustawienie biegunów baterii.	Poprawnie włożyć baterię.
	Niezamknięta przegroda na baterie.	Zamknąć przegrodę na baterie.
Urządzenie nie może się skalibrować.	Urządzenie jest zbyt blisko metalicznych obiektów.	Wyłączyć urządzenie i włączyć z powrotem w odległości co najmniej 30 cm (12 in) od metalicznych obiektów lub badanego podłoża.
Urządzenie wyświetla ostrzeżenie elektromagnetyczne.	Urządzenie jest zbyt blisko zakłóceń elektromagnetycznych.	Urządzenie należy trzymać z dala od zakłóceń elektromagnetycznych.
Urządzenie wyświetla ostrzeżenie o temperaturze.	Za wysoka lub za niska temperatura.	Przestrzegać temperatury użytkownika (dane techniczne).

## 9 Wskazówka FCC (w USA) / wskazówka ICES (w Kanadzie)

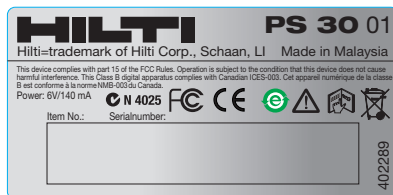
Niniejsze urządzenie odpowiada artykułowi 15 normy FCC i wymogom zgodnym z ICES-003 dla klasy B urządzeń IC.

Obsługa może odbywać się pod następującymi warunkami:

1. Urządzenie nie powoduje żadnych interferencji, które nie odpowiadałyby normom.
2. Urządzenie akceptuje wszelkie interferencje, również te, które mogą powodować ewentualne zakłócenia.

### WSKAZÓWKA

Zmiany lub modyfikacje, których dokonywanie nie jest wyraźnie zezwolone przez firmę Hilti, mogą spowodować ograniczenie praw użytkownika do dalszej eksploatacji urządzenia.



## 10 Utylizacja



Urządzenia Hilti wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma Hilti jest już przygotowana na przyjmowanie starych urządzeń w celu ich utylizacji. Informacje na ten temat można uzyskać u doradców technicznych lub w punkcie serwisowym Hilti.



Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucać elektrycznych urządzeń mierniczych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne oraz akumulatory należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 11 Gwarancja producenta na urządzenia

W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem HILTI.

## 12 Deklaracja zgodności WE (oryginał)

Nazwa:	Ferrodetektor
Oznaczenie typu:	PS 30
Rok konstrukcji:	2009

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: do 19 kwietnia 2016: 2004/108/WE, od 20 kwietnia 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
06/2015



**Edward Przybyłowicz**  
Head of BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems

06/2015

### Dokumentacja techniczna:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150924

